



Sir Henry Creswicke Rawlinson  
Council of India,  
India Office,  
King Charles St,  
London,  
Great Britain

11 April 1886

Dr H. A. Wilcox,  
The Miskatonic University Museum,  
Arkham, Massachusetts, USA

My dear Wilcox,

Whilst it has been some time since I worked on cuneiform, I sincerely appreciate having this opportunity to assist you and your institution translating your ME.1882,0323.1925 tablet. I can most certainly understand why you and your peers have been struggling with the translation of this tablet. The cuneiform represented in your drawing of the inscription reads:

Line 1: PI-NE-GE-LU  
Line 2: I- UM-GU-LU  
Line 3: I-NA-PA-KI-TU  
Line 4: LU-RA-UL-I  
Line 5: EH-UG-AH-NA  
Line 6: GI-UL-PA  
Line 7: TA-GI-UN

However that does not represent the Late Babylonian Akkadian language and I am therefore unable to translate this for you. This may represent a previously unknown dialect, or it may even be a cuneiform representation of a different language, I am however unable to recognise any language from the phonetics represented.

The Journal of the Royal Asiatic Society recently featured a paper studying the Alexander Cunningham drawings from Harappa which were published in the Archaeological Survey of India in 1872. One of those drawings contained a script which appears to transliterate to 'phnglui mglwناهf cthulhu rlyeh wgahnagl fhtagn', as we are still unable to truly translate the Harappan script there is no complete translation of this however there does appear to be mention of houses and dreaming. Phonetically that seems exceedingly similar to the cuneiform on the ME.1882,0323.1925 tablet if it is broken down as follows;

PI-NE-GE-LU-I  
UM-GU-LU-I-NA-PA  
KI-TU-LU  
RA-UL-I-EH  
UG-AH-NA-GI-UL  
PA-TA-GI-UN

I regret that I have not been of further assistance to you in translating this tablet. It certainly merits further study and should you discover the language and translate it would make for a fascinating paper.

Yours,

Sir Henry Creswicke Rawlinson